



**qualityaustria**  
Erfolg mit Qualität



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFW (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

**CAPTRAIN** Captrain Deutschland GmbH  
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**Qualitätsmanagementsystems**  
entsprechend den Forderungen der  
**ISO 9001:2015**

**INTERNET COPY**

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: Q7-32304/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



**Q** **qualityaustria**

MEMBER OF



Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FO\_24\_028

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



**qualityaustria**  
Erfolg mit Qualität



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

**CAPTRAIN** Captrain Deutschland GmbH  
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**Arbeits- Gesundheits- und  
Sicherheits- Managementsystems**  
entsprechend den Forderungen der  
**ISO 45001:2018**

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: OHS7-01961/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Wien, am 09. Dezember 2024

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



**Q** **qualityaustria**

MEMBER OF



Dok. Nr. FO\_24\_028

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mond  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



**qualityaustria**

Erfolg mit Qualität



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFW (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.



**CAPTRAIN Captrain Deutschland GmbH**

DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**ENERGIEMANAGEMENTSYSTEMS**  
entsprechend den Forderungen der  
**ISO 50001:2018**

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: EM7-00351/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



**Q qualityaustria**

MEMBER OF



Dok. Nr. FO\_24\_028

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

059269ab-4112-4615-a62c-010e1f6f7775

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 1/5

<p><b>Captrain Deutschland GmbH (CT-D)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wahrnehmung von Aufgaben der Holding</li> <li>▪ IT-Systeme</li> <li>▪ Vertrieb</li> <li>▪ Personal</li> <li>▪ Strategie und Kommunikation</li> <li>▪ Unabhängige Bewertungsstelle</li> <li>▪ Controlling und Finanzen</li> </ul>
<p><b>Captrain Deutschland GmbH (CT-D)</b> Lindemannstraße 79 44137 Dortmund</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aus- und Weiterbildung von Eisenbahnpersonal</li> <li>▪ Recht und Versicherung</li> <li>▪ Sicherheit und Qualität</li> </ul>
<p><b>Captrain Deutschland CargoWest GmbH (CCW)</b> Am Grubenhof 2 33330 Gütersloh</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Captrain Deutschland CargoWest GmbH (CCW)</b> Bahnhofplatz 6 89073 Ulm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vertrieb</li> </ul>
<p><b>DE Infrastruktur GmbH (DI)</b> Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



INTERNET COPY



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 2/5

<p><b>DE Infrastruktur GmbH (DI)</b> Essener Straße 144 44793 Bochum</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>
<p><b>Dortmunder Eisenbahn GmbH (DE)</b> Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>▪ Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>▪ Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten</li> <li>▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Dortmunder Eisenbahn GmbH (DE)</b> Essener Straße 144 44793 Bochum</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>
<p><b>Hansebahn Bremen GmbH (HBB)</b> Auf den Delben 35 28237 Bremen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr;</li> <li>▪ Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> <li>▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>

INTERNAL COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ\_24\_029

65a807d7-bd2b-43fa-b35b-52543036545d

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

### Standorte / Geltungsbereich 3/5

<p><b>IGB-Industriebahn-Gesellschaft Berlin mbH (IGB)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>ITL Eisenbahngesellschaft mbH (ITL)</b> Magdeburger Straße 58 01067 Dresden</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>ITL Eisenbahngesellschaft mbH (ITL)</b> Glashüttenstraße 4 01796 Pirna</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten</li> </ul>
<p><b>Niederbarnimer Eisenbahn AG (NEB AG)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>

INTERNET COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ\_24\_029

d5a8f205-37e6-4179-ad60-cac821c64440

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 4/5

<p><b>NEB Betriebsgesellschaft mbH (NEB BG)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Personenverkehr Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Rail4Captrain GmbH (R4C)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bereitstellen von Eisenbahnpersonal</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Straße am Landgraben 5 06749 Bitterfeld-Wolfen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Köhlfleedamm 5 21129 Hamburg</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>

INTERNET COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ\_24\_029

8233c1de-9f3f-467c-9e4a-3133e1155022

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

### Standorte / Geltungsbereich 5/5

<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Glauchauer Straße 40 08058 Zwickau</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Betriebsstätte in Vorsfelde 38448 Wolfsburg</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Adam-Opel-Straße 100 99817 Eisenach</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>

INTERNET COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FÖ\_24\_029

a194e395-bc00-49c9-94da-5207f4deb136

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



## Einheitliche Sicherheitsbescheinigung

Mit dieser Bescheinigung wird die Genehmigung des Sicherheitsmanagementsystems (SMS) des Eisenbahnverkehrsunternehmens bestätigt, einschließlich der Vorschriften, die das Eisenbahnunternehmen eingeführt hat, um besondere Anforderungen an den sicheren Betrieb des/der jeweiligen Netze(s) im Einklang mit der Richtlinie (EU) 2016/798 und anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften zu erfüllen.

### 1. Informationen zur Bescheinigung

- 1.1 Eindeutige Europäische Identifikationsnummer (EIN) der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung DE1020220273
- 1.2 Bescheinigungstyp Neue einheitliche Sicherheitsbescheinigung
- 1.3 EIN der vorausgehenden Bescheinigung  
(nur im Falle einer Erneuerung oder Aktualisierung)
- 1.4 Beginn und Ende der Gültigkeitsdauer Vom 24/07/2022 Bis 23/07/2027

### 2. Angaben zum Eisenbahnunternehmen

- 2.1 eingetragener Name (einschl. Rechtsform) Dortmunder Eisenbahn GmbH
- 2.2 Nationale Registernummer HRB 18885
- 2.3 Umsatzsteuer-Identifikationsnummer DE814359038

### 3. Angaben zur Sicherheitsbescheinigungsstelle

- 3.1 Stelle Nationale Sicherheitsbehörde
- 3.2 Mitgliedstaat (falls zutreffend) Deutschland

### 4. Inhalt der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung

- 4.1 Art des Betriebs Deutschland Güterverkehr, einschließlich der Beförderung gefährlicher Güter
- 4.2 Geografisches Tätigkeitsgebiet Deutschland Regelspuriger, öffentlicher Eisenbahnbetrieb innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

4.3 Angefahrene Grenzbahnhöfe Deutschland

4.4 Einschränkungen und Betriebsbedingungen Deutschland

4.5 Anwendbare nationale Rechtsvorschriften Deutschland

4.6 Weitere Angaben Deutschland

**5. Ausstellungsdatum und Unterschrift des ermächtigten Unterzeichners/Stempel der Behörde**

Datum:

02/12/2022

Unterschrift

Katharina Blank

Authority's stamp



Die VBG bescheinigt dem Unternehmen

**Dortmunder Eisenbahn GmbH  
Warmbreitbandstraße 2  
44145 Dortmund**

die Anforderungen an den systematischen und wirksamen Arbeitsschutz auf der Basis des „**AMS-Arbeitsschutz mit System**“ und somit des **NLF / ILO-OSH 2001** zu erfüllen.

Die Begutachtung am 09.06.2022 erfolgte auf der Basis des „DGUV-Verfahrensgrundsatzes für Arbeitsschutzmanagementsysteme (AMS)“.

Der Geltungsbereich der Bescheinigung umfasst sämtliche Standorte des Unternehmens.

**Diese Bescheinigung ist gültig bis zum 30.06.2025.**

Dr. Andreas Weber  
Direktor Prävention



Mahmut Gündüzalp  
Begutachter



**KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG** einer für die  
**INSTANDHALTUNG ZUSTÄNDIGEN STELLE (ECM)**

zur Bestätigung der Zulassung des Instandhaltungssystems einer für die Instandhaltung zuständigen Stelle  
in der Europäischen Union gemäss der Richtlinie (EU) 2016/798 des Europäischen Parlaments und des  
Rates und der

**DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) 2019/779 DER KOMMISSION**

**1. OTIF/EU IDENTIFIKATIONS-NUMMER (EIN)**

CH/31/0223/7603

**2. ZERTIFIZIERTE INSTANDHALTUNGSSTELLE (ECM)**

Rechtliche Bezeichnung: (inkl. Adresse)	Dortmunder Eisenbahn GmbH Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund, Deutschland	Kurzbez.: <b>DE</b>
Eingetr. Handelsregisternummer:	HRB 18885 AG Dortmund	UID-Nr.: DE814359038

**3. ZERTIFIZIERUNGSSTELLE**

Organisation:	SCONRAIL AG, Zürcherstrasse 41, 8400 Winterthur	
Land:	Schweiz	EIN-Nummer: CH/30/0222/0001

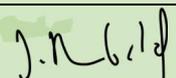
**4. ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG**

Dies ist eine	<input type="checkbox"/> neue Bescheinigung <input type="checkbox"/> erneuerte Bescheinigung <input checked="" type="checkbox"/> aktualisierte/geänderte Bescheinigung	EU-Identifikationsnummer (EIN) der vorherigen Bescheinigung:  CH/31/0220/7336
Gültig ab:	07.02.2023	bis: 22.11.2025
Art des Unternehmens:	<input checked="" type="checkbox"/> Eisenbahnverkehrsunternehmen (EVU/RU) <input type="checkbox"/> Eisenbahninfrastrukturunternehmen (EIU/IM/ISB) <input checked="" type="checkbox"/> Halter <input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltungserbringer <input type="checkbox"/> Hersteller <input type="checkbox"/> Dienstleister <input type="checkbox"/> Sonstige	

**5. UMFANG DER ECM-TÄTIGKEITEN**

Fahrzeugkategorie(n):	<input checked="" type="checkbox"/> Güterwagen <input type="checkbox"/> Reisezugwagen <input checked="" type="checkbox"/> Lokomotiven <input checked="" type="checkbox"/> thermisch <input checked="" type="checkbox"/> elektrisch <input type="checkbox"/> Triebzüge <input type="checkbox"/> thermisch <input type="checkbox"/> elektrisch <input type="checkbox"/> Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge <input checked="" type="checkbox"/> Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge <input checked="" type="checkbox"/> Gleisbaumaschinen <input checked="" type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge <input checked="" type="checkbox"/> Gleisbauanhänger <input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltungsfahrzeuge für Oberleitung <input type="checkbox"/> Sonstige	
Umfasst Wagen speziell für den Transport gefährlicher Güter:	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

**6. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

Basis ist der Auditbericht von SCONRAIL Nr. ECM-4597		
Ausstellungsdatum	07.02.2023	
Interne Referenznummer		Unterschrift:  Digital unterschrieben von Johannes Raubold
SRL.509.00 / ECM-7603	Fo 605, V10.00	



**KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG für  
INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN**

zur Bestätigung der Zulassung des Instandhaltungssystems in der Europäischen Union gemäss der Richtlinie (EU) 2016/798 des Europäischen Parlaments und des Rates und der

**DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) 2019/779 DER KOMMISSION**

**1. OTIF/EU IDENTIFIKATIONS-NUMMER (EIN)**

CH/33/0224/7748

**2. ZERTIFIZIERTE ORGANISATION**

Rechtliche Bezeichnung: (inkl. Adresse)	Dortmunder Eisenbahn GmbH Warmbreitbandstrasse 2 44145 Dortmund, Deutschland	Kurzbez.: <b>DE</b>
Eingetr. Handelsregisternummer:	AG Dortmund HRB 18885	UID-Nr.: DE814359038

**3. ZERTIFIZIERUNGSSTELLE**

Organisation:	SCONRAIL AG, Zürcherstrasse 39, 8400 Winterthur	
Land:	Schweiz	EIN-Nummer: CH/30/0222/0001

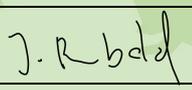
**4. ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG**

Dies ist eine	<input checked="" type="checkbox"/> neue Bescheinigung <input type="checkbox"/> erneuerte Bescheinigung <input type="checkbox"/> aktualisierte/geänderte Bescheinigung	EU-Identifikationsnummer (EIN) der vorherigen Bescheinigung:
Gültig ab:	11.12.2024	bis: 22.11.2025
Art des Unternehmens:	<input checked="" type="checkbox"/> Eisenbahnverkehrsunternehmen (EVU/RU) <input type="checkbox"/> Eisenbahninfrastrukturunternehmen (EIU/IM/ISB) <input checked="" type="checkbox"/> Halter <input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltungserbringer <input type="checkbox"/> Hersteller <input type="checkbox"/> Dienstleister	

**5. UMFANG DER INSTANDHALTUNGSTÄTIGKEITEN**

Fahrzeugkategorie(n):	<input checked="" type="checkbox"/> Güterwagen <input type="checkbox"/> Reisezugwagen <input checked="" type="checkbox"/> Lokomotiven <input checked="" type="checkbox"/> thermisch <input checked="" type="checkbox"/> elektrisch <input checked="" type="checkbox"/> Triebzüge <input checked="" type="checkbox"/> thermisch <input checked="" type="checkbox"/> elektrisch <input type="checkbox"/> Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge <input checked="" type="checkbox"/> Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge <input checked="" type="checkbox"/> Gleisbaumaschinen <input checked="" type="checkbox"/> Zwei-Wege-Fahrzeuge <input checked="" type="checkbox"/> Gleisbauanhänger <input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltungsfahrzeuge für Oberleitung
Umfasst Wagen speziell für den Transport gefährlicher Güter:	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein

**6. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

Basis ist der Auditbericht von SCONRAIL Nr. ECM-7057	
Ausstellungsdatum	11.12.2024
Interne Referenznummer	Unterschrift:  Digital unterschrieben von Johannes Raubold
SRL.509.00 / ECM-7748	
Fo 605, V12.00	



OTIF/EU IDENTIFIKATIONS-NUMMER (EIN)

CH/33/0224/7748

## 7. INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

	Ja	Teilweise	Nein
Instandhaltungsentwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fuhrpark- Instandhaltungsmanagement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instandhaltungserbringung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 7a. BEGUTACHTUNGSUMFANG

Produktgruppen gemäss EN 15380-2	Wartungsebene*				
	1	2	3	4	5
Fahrzeugkasten		X	X	X	X
Fahrzeugausbau		X	X	X	X
Fahrzeuginneneinrichtung		X	X	X	X
Fahrwerk		X	X	X	X
Energieanlage, Antriebsanlage		X	X	X	X
Steuerungsanlage für Fahrbetrieb		X	X	X	X
Hilfsbetriebsanlage		X	X	X	X
Überwachungs- und Sicherheitseinrichtungen		X	X	X	X
Beleuchtung		X	X	X	X
Klimatisierung		X			
Nebenbetriebsanlage		X	X	X	X
Türen, Einstiege		X	X	X	X
Informationseinrichtungen		X			
Pneumatik/Hydraulik		X	X	X	X
Bremse		X	X	X	X
Fahrzeugverbindungseinrichtungen		X	X	X	X
Tragsysteme, Umschliessungen		X	X	X	X
Elektrische Leitungsverlegung		X	X	X	X

\*Die Definition der Wartungsebenen erfolgt gemäss "ERA 1172-003 Certification scheme for ECM and outsourced maintenance functions under Regulation (EU) 2019/779".

### Angewendete Verfahren

- Schweiessen nach EN 15085
- Kleben nach EN 17460
- Zerstörungsfreie Prüfungen nach ISO 9712
- Mobile Instandhaltung und Service gem. Kapitel 4.6 ECM Guide V9.0 vom 01.03.2021

# ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und  
-fahrzeugteilen nach EN 15085-2:2020

ZE-16083-01-00-EN15085-2016.0057.007

DVS ZERT GmbH bescheinigt hiermit, dass der Schweißbetrieb

**Dortmunder Eisenbahn GmbH  
Werkstatt Dortmund  
Warmbreitbandstraße 2  
44145 Dortmund  
Deutschland**

die Anforderungen  
für den Geltungsbereich nach

**EN 15085-2:2020 Klassifikationsstufe CL1  
im Tätigkeitsbereich M, S**

in dem im Anhang angegebenen Umfang erfüllt.

Gültigkeit: 06.07.2023 bis 27.07.2025

Düsseldorf, 06.07.2023  
Ausstellungsort und -datum

Leitender Auditor: Dipl.-Ing. (FH) HANS

unterschrieben auf Original

Dipl.-Ing. GURSCHKE  
Leiter der Zertifizierungsstelle

# Geltungsbereich zum Zertifikat

ZE-16083-01-00-EN15085-2016.0057.007

## Geltungsbereich:

Schweißprozess nach ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
111	1.2 X120Mn12/1.2	t = 3 - 20 mm t = 3 - 20 mm	- FW
131	22 22	t = 1.5 - 6 mm t = 3 - 10 mm	FW BW
135	1.2	t = 3 - 20 mm	-

### Anwendungsgebiet:

- Schweißtechnische Instandsetzung von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Einkauf und Lieferung geschweißter Bauteile
- Einkauf und Lieferung für schweißtechnische Instandsetzung

### Verantwortliche

#### Schweißaufsichtsperson(en):

Patrick Göpfert, IWE

geb. am: 1981

#### 1. Vertreter:

Dipl.-Ing. Hermann-Josef Kunz, IWE [extern]

geb. am: 1953

#### Weitere Vertreter:

Matthias Wegener, Stufe B (IWS)

geb. am: 1961

Volker Hertel, Stufe B (IWS)

geb. am: 1965

### Bemerkungen:

Instandsetzung an weiterem Standort:

Dortmunder Eisenbahn GmbH, Werkstatt Bochum

Essener Straße 244, 44793 Bochum

Die Schweißaufsichtsperson Hermann-Josef Kunz ist berechtigt, im Rahmen des Geltungsbereiches dieses Zertifikates, Schweißer/Bediener nach den entsprechenden Normen zu prüfen.

### Register Nr.:

DVSZERT/15085/CL1/057/16/2A2

# ECWRV

### Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.

Auf Grundlage der am 29.09.2020 durchgeführten Fachtechnischen Begutachtung wird das Fahrzeuginstandhaltungswerk

**Dortmunder Eisenbahn GmbH**  
**Warmbreitbandstraße 2**  
**DE – 44145 Dortmund**

zur Ausführung von

- Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG)
- Revisionen einschließlich Untersuchungen nach § 32 EBO
- Bremsrevisionen in der Stufe Br.0 – Br.3
- Mobile Instandhaltung mittels Werkstattwagen

für Güterwagen

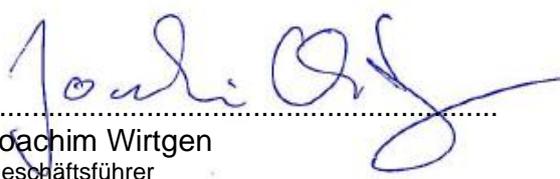
- der Regel- und Sonderbauart  
(einschließlich Bedarfsinstandsetzungen an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung)

unter Verwendung des Kurzzeichens **219** (zur Kennzeichnung in REV- und Fristenrastern) freigegeben.

Die Freigabe wird bis zum 30.11.2025 erteilt.

Das Instandhaltungswerk ist verpflichtet, rechtzeitig die erneute Fachtechnische Begutachtung bzw. die Verlängerung der Freigabe zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 16.02.2021

  
Joachim Wirtgen  
Geschäftsführer

  
Thomas Schulte-Zweckel  
Leiter Fachtechnische Begutachtungen

# Zertifikat



über den Nachweis der Eignung zum Kleben  
von Schienenfahrzeugen und deren Komponenten nach EN 17460

Akkreditierte Konformitätsbewertungsstelle  
nach DIN EN ISO/IEC 17065  
(DAkKS D-ZE-20147-01-00)

<b>Unternehmen:</b>	<b>Dortmunder Eisenbahn GmbH</b>
<b>Standort:</b>	<b>Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund DEUTSCHLAND</b>
<b>Geltungsbereich:</b>	<b>Klasse A1</b> - Unterauftragsvergabe: Beauftragung Dritter
<b>Hauptfunktion:</b>	F, D, S, L
<b>Vorbehandlungsverfahren:</b>	-
<b>Fertigungsverfahren:</b>	-
<b>Prüfverfahren:</b>	-
<b>Mechanisierungsgrad:</b>	-
(Nach Codetabelle A-Z-Sammlung)	
<b>Klebaufsichtspersonal:</b>	S. Anhang
<b>Bemerkungen:</b>	Klebung gemäß EN 17460 durch den Beauftragten Dritten werden in folgenden Bereichen ausgeführt: Halle 3, Gleis 3221. Nach der ersten Klebung durch den Beauftragten Dritten ist die Zertifizierungsstelle zu informieren.
<b>Zertifikat Nr.:</b>	CERT/17460/A1/F2-1/2024/492
<b>Gültig ab:</b>	10.01.2024
<b>Gültig bis:</b>	08.01.2027
<b>Ausgestellt am:</b>	10.01.2024
<b>Geändert am:</b>	22.05.2024

Christian Schuch  
Stellv. Leitung der Zertifizierungsstelle



Dieses Zertifikat ist nur gültig in Verbindung mit dem aktuellen Eintrag im Online-Register.  
This certificate is only valid in combination with the current entry in the Online-Register.

# Allgemeine Bestimmungen

Dieses Zertifikat ist nur gültig in Verbindung mit dem aktuellen Eintrag im Online-Register [www.en17460.com](http://www.en17460.com). Bei Abweichungen gilt grundsätzlich der Eintrag im Online-Register [www.en17460.com](http://www.en17460.com).

Mindestens **zwei Monate vor** dem Ablauf der Geltungsdauer ist bei der Zertifizierungsstelle erneut ein Antrag zu stellen, falls eine Rezertifizierung durchgeführt werden soll.

Personenbezogene Daten der Klebaufsichten sind auf der 3. Seite (und eventuellen Folgeseiten) dieses Zertifikates aufgeführt. Falls dieses Zertifikat veröffentlicht oder Dritten zur Verfügung gestellt werden soll, obliegt es dem Zertifikatsinhaber, die jeweils gültigen Datenschutzbestimmungen einzuhalten. Hinweis: Zum Nachweis der Zertifizierung ist es nicht erforderlich, personenbezogene Daten der Klebaufsichten zu veröffentlichen oder Dritten zur Verfügung zu stellen.

## Änderungen während des Gültigkeitszeitraums des Zertifikates

Der zertifizierte Betrieb ist verpflichtet, die Zertifizierungsstelle unverzüglich über alle Änderungen zu informieren, welche den Umfang und den Geltungsbereich des erteilten Zertifikates betreffen, sobald diese bekannt werden. Dies gilt insbesondere für:

- Klasse
- Geltungsbereich
- Verantwortliche Klebaufsicht und deren Vertreter
- Rechts- und Organisationsform des Betriebes
- Adressdaten des Betriebes
- Wesentliche Änderungen der Betriebsbereiche, in denen Klebungen gemäß EN 17460 ausgeführt werden
- Wesentliche Änderungen bei den EN 17460 relevanten Prozessen

## Widerruf des Zertifikates

Die Zertifizierungsstelle kann dieses Zertifikat widerrufen, wenn:

- 1) schwerwiegende Mängel in der bedingungsgemäßen Ausführung von Klebarbeiten nach dieser Norm bestehen,
- 2) schwerwiegende Mängel in der Klebaufsicht entsprechend dieser Norm bestehen,
- 3) keine anerkannte Klebaufsicht mehr vorhanden ist,
- 4) keine gültigen Qualifikationsnachweise des klebtechnischen Personals nach dieser Norm vorliegen,
- 5) andere Voraussetzungen nach dieser Norm nicht mehr erfüllt sind,
- 6) die Geltungsdauer abgelaufen ist,
- 7) der Anwenderbetrieb auf das Zertifikat verzichtet.

Personenbezogene Daten der Klebaufsichten sind auf dieser Seite (und eventuellen Folgeseiten) dieses Zertifikates aufgeführt. Falls dieses Zertifikat veröffentlicht oder Dritten zur Verfügung gestellt werden soll, obliegt es dem Zertifikatsinhaber, die jeweils gültigen Datenschutzbestimmungen einzuhalten.  
Hinweis: Zum Nachweis der Zertifizierung ist es nicht erforderlich, personenbezogene Daten der Klebaufsichten zu veröffentlichen oder Dritten zur Verfügung zu stellen.

## Anhang

<b>Zertifikat Nr.:</b>	CERT/17460/A1/F2-1/2024/492
<b>Verantwortliche Klebaufsichtsperson (vKAP):</b>	Herr Volker Hanisch, geb.: [REDACTED] / EAS
<b>Gleichberechtigte Klebaufsichtspersonen / Vertreter:</b>	-
<b>Nicht gleichberechtigte Klebauf- sichtsperson / Vertreter:</b>	Herr Matthias Wegener, geb.: [REDACTED]

# SQAS Attestation

Safety and Quality Assessment for Sustainability

## Dortmunder Eisenbahn GmbH Dortmund

**Report:** 90561  
**Date:** September 14, 2022  
**Country:** Germany

**Module:**  
**Expiration Date:**  
**Assessor:**

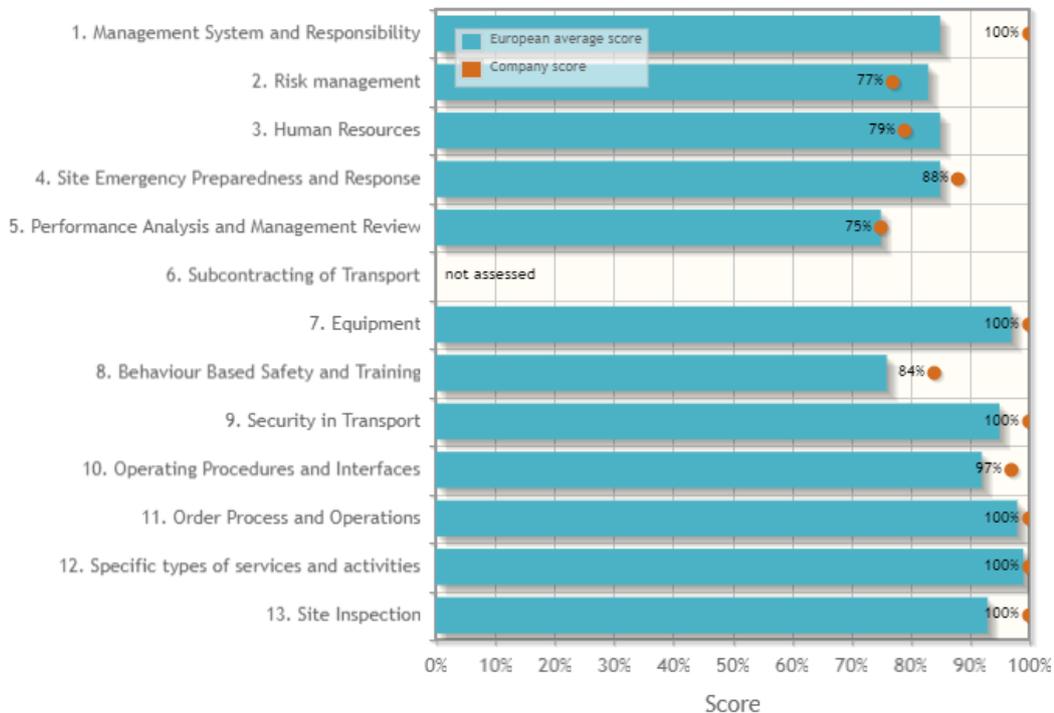
Rail Carrier  
September 14, 2025  
Kraft, Stefan

### Summary Report

**Overall score of the company: 91%**

### Industry Range of scores per section

This chart shows the average scores of every SQAS section and the European average scores of every SQAS section of all companies with active reports that belong to the same SQAS module and the same questionnaire version.



The SQAS summary report is a statement of facts and this does not express any appreciation of the company's performance. The SQAS assessment is valid for 3 years.